叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一份关于在全国公立学(a Report On The Feasibility And Advisability) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一份关于在全国公立学(A report on the feasibility and advisability) 第1/1页

[ə; eɪ]	[rɪ'pɔːt]	[ɒn]
A	**REPORT**	**ON**
一个	报告	在

一份关于......的报告

[ðə; ði]	[ˌfiːzə'bɪləti]	[ænd; ənd]	[ədˌvaɪzə'bɪləti]	[ɒv; əv]	[sʌm; səm]	['pɒləsi]
THE	**FEASIBILITY**	**AND**	**ADVISABILITY**	**OF**	**SOME**	**POLICY**
这	可行性	和	建议性	的	一些	政策

某些政策的可行性和合理性

[tuː; tə]	[ɪ'nɔːgjəreɪt]	[ə; eɪ]	['sɪstəm]	[ɒv; əv]	['raɪf(ə)l]	['præktɪs]
TO	**INAUGURATE**	**A**	**SYSTEM**	**OF**	**RIFLE**	**PRACTICE**
到	就职典礼	一个	系统	的	步枪	实践

启动步枪练习制度

[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]	[skuːlz]
THROUGHOUT	**THE**	**PUBLIC**	**SCHOOLS**
自始至终	这	民众	学校

在整个公立学校

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]
OF	**THE**	**COUNTRY**
的	这	国家

国家的

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒen]	.	[dʒɔːdʒ]	['dʌbljuː]	.	['wɪŋ,geɪt]
Gen	**.**	**GEORGE**	**W**	**.**	**WINGATE**
Gen	.	乔治	W	.	温盖特

乔治·W·温盖特将军

[ɒv; əv]	[njuː]	[jɔːk]
Of	**New**	**York**
的	新的	约克

纽约

[ænd; ənd]
and
和

和

[dʒen]	.	['æmən]	[biː]	.	['krɪtʃ,fiːld]
Gen	**.**	**AMMON**	**B**	**.**	**CRITCHFIELD**
Gen	.	阿蒙	B	.	克里奇菲尔德

阿蒙·B·克里奇菲尔德将军

[ɒv; əv]	[əʊ'haɪəʊ]
Of	**Ohio**
的	俄亥俄州

俄亥俄州

['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [bɔːd]
PUBLISHED IN ACCORDANCE WITH A RESOLUTION OF THE NATIONAL BOARD
已发布 在 根据 和 一个 解决 的 这 国家的 木板

根据国家委员会决议发布

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] ['præktɪs]
FOR THE PROMOTION OF RIFLE PRACTICE
为了 这 晋升 的 步枪 实践

为了促进步枪射击练习

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1907
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1907
政府 印刷 OFFICE1907

政府印刷局 1907

['nəʊtɪs]
NOTICE
注意

注意

[æt; ət][ðə; ði] ['ænjuəl] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['raɪf(ə)l]
At the annual meeting of the National Board for the Promotion of Rifle
在 这 年度的 会议 的 这 国家的 木板 为了 这 晋升 的 步枪
['præktɪs] ,
Practice ,
实践 ，

在全国步枪射击训练促进委员会的年度会议上，

[held] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , ['dʒænjuəri] - , - ,
held at Washington , D . C . , January 24 , 1906 ,
握住 在 华盛顿 , D . C . , 一月 - , - ,

1906年1月24日于华盛顿特区举行

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [skuːlz]
the question of building up an interest in target practice throughout the schools
这 问题 的 建筑 向上 一个 兴趣 在 目标 实践 自始至终 这 学校
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] ,
of the country was discussed ,
的 这 国家 曾是 讨论 ,

会上讨论了如何在全国各学校培养人们对射击练习的兴趣。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [kə'mɪti] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][dʒen] . [el] . [em] . ['ɒpənˌhaɪmə(r)] , [ɒv; əv] ['teksəs]
and a special committee consisting of Gen . L . M . Oppenheimer , of Texas
和 一个 特别的 委员会 由 的 Gen . L . M . 奥本海默 , 的 德克萨斯州
; [dʒen] . [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['wɪŋˌgeɪt] ,
; Gen . George W . Wingate ,
; Gen . 乔治 W . 温盖特 ,

以及一个由德克萨斯州将军LM Oppenheimer、乔治·W·温盖特将军组成的特别委员会，

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][dʒen] . ['æmən] [biː] . ['krɪtʃˌfiːld] , [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ,
of New York , and Gen . Ammon B . Critchfield , of Ohio ,
的 新的 约克 , 和 Gen . 阿蒙 B . 克里奇菲尔德 , 的 俄亥俄州 ,

纽约州的将军，以及俄亥俄州的阿蒙·B·克里奇菲尔德将军，

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['ænjuəl] ['miːtɪŋ]
was appointed to inquire into and report at the next annual meeting
曾是 任命 到 查询 进入 和 报告 在 这 下一个 年度的 会议

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ə'pɒn] —
of the board upon —
的 这 木板 之上 —

被任命负责调查并向董事会下次年度会议汇报以下事项：

[ðə; ði] [ˌfiːzə'bɪləti] [ænd; ənd][ədˌvaɪzə'bɪləti][ɒv; əv][sʌm; səm]['pɒləsi][tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]
The feasibility and advisability of some policy to inaugurate a system of
这 可行性 和 建议性 的 一些 政策 到 就职典礼 一个 系统 的

['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
rifle practice throughout the public schools of the country .
步枪 实践 自始至终 这 民众 学校 的 这 国家 .

在全国公立学校推行步枪训练制度的可行性和合理性。

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [held][æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , ['dʒænjuəri] - ,
At the last meeting of the board held at Washington , D . C . , January 25 ,
在 这 最后的 会议 的 这 木板 握住 在 华盛顿 , D . C . , 一月 - ,

在1月25日于华盛顿特区举行的董事会上次会议上，

\- , [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [baɪ]['dʒenərəlz] ['wɪŋˌgeɪt] [ænd; ənd]
1907 , the report of this committee was submitted by Generals Wingate and
\- , 这 报告 的 这 委员会 曾是 提交 经过 将军们 温盖特 和

['krɪtʃˌfiːld] ,
Critchfield ,
克里奇菲尔德 ,

1907年，该委员会的报告由温盖特将军和克里奇菲尔德将军提交。

[ænd; ənd][ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] , [wɪtʃ]
and is published in accordance with the following resolution of the board , which
和 是 已发布 在 根据 和 这 下列的 解决 的 这 木板 , 哪个

[wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli] [ə'dɒptɪd] :
was unanimously adopted :
曾是 一致 已采用 :

并根据董事会一致通过的以下决议予以公布：

[rɪ'zɒlvd] ,
Resolved ,
已解决 ,

已解决，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ɪn]['pʌblɪk] [skuːlz] [biː; bi] [ə'pruːvd]
That the report of the committee on rifle practice in public schools be approved
那 这 报告 的 这 委员会 在 步枪 实践 在 民众 学校 是 得到正式认可的

[ænd; ənd][ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [biː; bi] ['tendəd] ['dʒenərəlz] ['wɪŋˌgeɪt] [ænd; ənd] ['krɪtʃˌfiːld]
and the thanks of the board be tendered Generals Wingate and Critchfield
和 这 谢谢 的 这 木板 是 已提交 将军们 温盖特 和 克里奇菲尔德

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['væljuəb(ə)l]['peɪpə(r)] ;
for their valuable paper ;
为了 他们的 有价值的 纸 ;

批准公立学校步枪训练委员会的报告，并向温盖特将军和克里奇菲尔德将军致谢，感谢他们撰写的宝贵论文；

[ðæt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ˌrekə'mend] [tuː; tə]
that the National Board for the Promotion of Rifle Practice recommend to
那 这 国家的 木板 为了 这 晋升 的 步枪 实践 推荐 到
[ðə; ði] ['veəriəs] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [skuːl] [bɔɪz] ['əʊvə(r)]
the various educational authorities the desirability of interesting school boys over
这 各种各样的 教育 当局 这 理想性 的 有趣的 学校 男孩们 超过
- [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] .
13 years of age in the subject of rifle practice .
- 年 的 年龄 在 这 主题 的 步枪 实践 .

全国步枪练习推广委员会建议各教育部门重视让 13 岁以上的中小学生对步枪练习产生兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
It was
它 曾是

那是

['fɜːðə(r)] [rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [biː; bi] ['prɪntɪd] ['seprətli] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst]
Further resolved , That this report be printed separately and given the greatest
更远 已解决 , 那 这 报告 是 打印 分别地 和 给定 这 最
[pʌb'lɪsəti] ,
publicity ,
宣传 ,

进一步决议，本报告应单独印刷并广泛宣传。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒpiz] [rɪ'kwaɪəd] ['ðerfɔː] [tuː; tə][biː; bi]
the matter of distribution and number of copies required therefor to be
这 事情 的 分配 和 数字 的 副本 必需的 因此 到 是
[səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [pʌb'lɪsəti] ,
submitted to the committee on publicity ,
提交 到 这 委员会 在 宣传 ,

关于分发事宜以及所需份数，应提交宣传委员会审议。

[wɪð] ['paʊə(r)] .
with power .
和 力量 .

拥有权力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['diːpli] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['dʒen(ə)rəl]
It is deeply regretted that before the completion of the report General
它 是 深 后悔 那 前 这 完成 的 这 报告 一般的
['ɒpənˌhaɪmə(r)] [daɪd] ,
Oppenheimer died ,
奥本海默 死亡 ,

令人深感遗憾的是，奥本海默将军在报告完成前就去世了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] [help] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['ɪntrəst] [ɪn]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ɪz] [lɒst] [tuː; tə]
and his great help in assisting to promote interest in rifle practice is lost to
和 他的 伟大的 帮助 在 协助 到 推动 兴趣 在 步枪 实践 是 丢失的 到
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

他为促进人们对步枪练习的兴趣所做出的巨大贡献，如今国家却失去了。

[ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɪz] ['ɜːnɪstli] [kə'mend] [tuː; tə][ðə; ði] [suːpərɪn'tendənts] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]
This report is earnestly commended to the superintendents of public instruction
这 报告 是 切实 赞扬 到 这 督学 的 民众 操作说明
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the country .
自始至终 这 国家 .

谨向全国各地的公立教育局长们郑重推荐这份报告。

['rɒbət] [ʃɔː] ['ɒlɪvə] ,
Robert Shaw Oliver ,
罗伯特 肖 奥利弗 ,

罗伯特·肖·奥利弗

[ə'sɪstənt] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
Assistant Secretary of War ,
助手 秘书 的 战争 ,

陆军部助理部长

['prezɪdənt] ['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] .
President National Board for the Promotion of Rifle Practice .
总统 国家的 木板 为了 这 晋升 的 步枪 实践 .

全国步枪射击练习推广委员会主席。

[grəʊt] ['hʌtʃəsən] ,
Grote Hutcheson ,
格罗特 哈奇森 ,

格罗特·哈奇森

['kæptɪn] , ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ,
Captain , General Staff ,
队长 , 一般的 职员 ,

总参谋部上尉

['membə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdə(r)] , ['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] .
Member and Recorder , National Board for the Promotion of Rifle Practice .
成员 和 录音机 , 国家的 木板 为了 这 晋升 的 步枪 实践 .

全国步枪射击练习推广委员会成员兼记录员。

[rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [ˌfiːzə'bɪləti] [ænd; ənd] [ədˌvaɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['pɒləsi] [tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ə; eɪ]
Report on the Feasibility and Advisability of some Policy to Inaugurate a
报告 在 这 可行性 和 建议性 的 一些 政策 到 就职典礼 一个
['sɪstəm] [ɒv; əv] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
System of Rifle Practice throughout the Public Schools of the Country .
系统 的 步枪 实践 自始至终 这 民众 学校 的 这 国家 .

关于在全国公立学校推行步枪射击训练制度的可行性和建议性报告。

[njuː] [jɔːk] , ['dʒænjuəri] - , - .
New York , January 21 , 1907 .
新的 约克 , 一月 - , - .

纽约，1907年1月21日。

['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] .
National Board for the Promotion of Rifle Practice .
国家的 木板 为了 这 晋升 的 步枪 实践 .

全国步枪射击训练推广委员会。

['dʒentlmən] : [ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [dʒen]
Gentlemen : In pursuance of the resolution of the board requesting the late Gen
先生们 : 在 追究 的 这 解决 的 这 木板 请求 这 晚的 Gen
. [el] . [em] . ['ɒpənˌhaɪmə(r)] ,
. L . M . Oppenheimer ,
. L . M . 奥本海默 ,

各位先生：根据董事会决议，请求已故的LM·奥本海默将军……

[ɒv; əv] ['teksəs] ([huː] [daɪd] [sɪns] [ðə; ði] [lɑːst] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] , [ænd; ənd] [huːz] [deθ]
of Texas (who died since the last meeting of the board , and whose death
的 德克萨斯州 (WHO 死亡 自从 这 最后的 会议 的 这 木板 , 和 谁 死亡
[ɪz] [di'plɔːd]) ,
is deplored) ,
是 令人遗憾) ,

德克萨斯州的（自上次董事会会议以来去世，他的去世令人惋惜），

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌndəsaɪnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] " [ɒn][ðə; ði] [ˌfiːzəˈbɪləti] [ænd; ənd][ədˌvaɪzəˈbɪləti][ɒv; əv]

and the undersigned to report " on the feasibility and advisability of

和 这 下方签名 到 报告 " 在 这 可行性 和 建议性 的

[sʌm; səm][ˈpɒləsi][tuː; tə] [ɪˈnɔːgjəreɪt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][ˈraɪf(ə)l] [ˈpræktɪs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈpʌblɪk]

some policy to inaugurate a system of rifle practice throughout the public

一些 政策 到 就职典礼 一个 系统 的 步枪 实践 自始至终 这 民众

[skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

schools of the country ,

学校 的 这 国家 ,

并由本人报告"在全国公立学校推行步枪训练制度的可行性和必要性",

" [wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːt] :

" we respectfully report :

" 我们 尊敬 报告 :

我们谨此报告:

[fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [əˈtempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪˈnɔːgjəreɪt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv]

For many years attempts have been made to inaugurate a system of

为了 许多 年 尝试 有 到过 制成 到 就职典礼 一个 系统 的

[ˈmɪlətri] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

military instruction in the public schools of the country .

军队 操作说明 在 这 民众 学校 的 这 国家 .

多年来,人们一直试图在全国公立学校推行军事化教育体系。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðiːz] [hæv; həv][nɒt] [pruːvd] [səkˈsesf(ə)l] .

As a rule , these have not proved successful .

作为 一个 规则 , 这些 有 不是 已证实 成功的 .

通常来说,这些方法都没有取得成功。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpraɪvət] [ˈmɪlətri] [skuːlz] [ˈsɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [sʌm; səm] [ˈtɑːgɪt] [ˈpræktɪs] [ɪz]

In a few private military schools situated in the country some target practice is

在 一个 很少 私人的 军队 学校 位于 在 这 国家 一些 目标 实践 是

[ˈkɒndʌktid] ,

conducted ,

实施 ,

该国一些私立军事学校会进行一些射击练习。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ˈkæriɪŋ] [ɒn] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz]

but the difficulty of carrying on anything of the kind in the public schools

但 这 困难 的 携带 在 任何事物 的 这 种类 在 这 民众 学校

[hæz; həz] [ˈrendəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpræktɪkəbl] .

has rendered it impracticable .

有 渲染 它 不切实际 .

但由于公立学校开展此类活动的难度,这种做法已变得不切实际。

[ðə; ði][ˈmætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [hæz; həz][ˈriːs(ə)ntli] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The matter , however , has recently been introduced in the public schools of the

这 事情 , 然而 , 有 最近 到过 介绍 在 这 民众 学校 的 这

[ˈsɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

city of New York ,

城市 的 新的 约克 ,

然而,此事最近已在纽约市公立学校中提出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] [ðeə(r)][hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði]

and the success which has been attained there has demonstrated the

和 这 成功 哪个 有 到过 已达到 那里 有 已证明 这

[ˌfiːzə'bɪləti] [ænd; ənd][ədˌvaɪzə'bɪləti][ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz]

feasibility and advisability of introducing rifle practice in the public schools

可行性 和 建议性 的 介绍 步枪 实践 在 这 民众 学校

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] .

among the boys over the age of 13 years .

之中 这 男孩们 超过 这 年龄 的 - 年 .

在那里取得的成功表明，在公立学校中对 13 岁以上的男孩引入步枪训练是可行且明智的。

[ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːgənaɪzd] [ə'pɒn] ['meni] ['dɪfrənt] ['meθədz] .

The schools of the different States are organized upon many different methods .

这 学校 的 这 不同的 各州 是 组织 之上 许多 不同的 方法 .

各州的学校采用多种不同的组织方式。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] [nɒt] [ʌn'nætʃrəli] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pri'rɔgətiv] .

The educational authorities not unnaturally are jealous of their prerogatives .

这 教育 当局 不是 不自然地 是 嫉妒的 的 他们的 特权 .

教育当局自然会珍视自己的特权。

[nəʊ][ˌaʊt'saɪd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [kʊd; kəd] [wel] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] [njuː] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

No outside organization could well introduce a new subject of instruction in the

不 外部 组织 可以 出色地 介绍 一个 新的 主题 的 操作说明 在 这

[skuːlz] [wɪ'ðaʊt] ['sɪəriəsli] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ruː'tiːn] .

schools without seriously interfering with the educational routine .

学校 没有 严重地 干扰 和 这 教育 常规 .

任何外部组织都很难在不严重干扰学校正常教学秩序的情况下，向学校引入新的教学科目。

['kɒnsɪkwəntli] , [haʊ'evə(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)lz] [ə'tendɪŋ] [ðiːz]

Consequently , however desirable it may be that the pupils attending these

最后 , 然而 理想 它 可能 是 那 这 学生 参加 这些

[skuːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [ʃuːt] ,

schools should be taught to shoot ,

学校 应该 是 教授 到 射击 ,

因此，尽管教这些学校的学生射击可能很可取，

[sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði] ['vɒləntri] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl]

such instruction can only be secured by the voluntary action of the school

这样的 操作说明 能 仅有的 是 安全 经过 这 自愿 行动 的 这 学校

[ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['hɑːti] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

authorities and with their hearty cooperation .

当局 和 和 他们的 爽朗 合作 .

只有学校当局的自愿行动和积极合作才能确保此类教学得以实现。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [æθ'letɪk] [liːg] [ɪn]

The result which has been attained by the Public Schools Athletic League in

这 结果 哪个 有 到过 已达到 经过 这 民众 学校 运动 联盟 在

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [biːn] [səʊ]

introducing shooting in the high schools of the city of New York has been so

介绍 射击 在 这 高的 学校 的 这 城市 的 新的 约克 有 到过 所以

['θʌrəli] ['testɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðæt] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd]

thoroughly tested that the committee are of the opinion that that system should

彻底 测试 那 这 委员会 是 的 这 观点 那 那 系统 应该

[biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɒpʃn] .

be recommended for adoption .

是 受到推崇的 为了 采用 .

纽约市公立学校体育联盟在高中引入射击训练所取得的成果已经过彻底检验，委员会认为应该建议采用该体系。

[fjuː] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['mæɡnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['pʌblɪk] [skuːlz] .
Few appreciate the magnitude of the New York public schools .
很少 欣赏 这 震级 的 这 新的 约克 民众 学校 .

很少有人意识到纽约公立学校的规模有多大。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] , - [haɪ] [skuːlz] , - [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ˌtuː'tuː] ['truːənt] [skuːlz] ,
There are 3 training schools , 19 high schools , 490 elementary schools , 2 truant schools ,
那里 是 3 训练 学校 , - 高的 学校 , - 初级 学校 , 2 逃学 学校 ,

有3所培训学校，19所高中，490所小学，2所逃学辅导学校，

[ænd; ənd] [wʌn] ['nɔːtɪk(ə)l] [skuːl] ; ['təʊt(ə)l] , - , [wɪð] - , - ['tiːtʃə(r)z] .
and 1 nautical school ; total , 515 , with 14 , 500 teachers .
和 1 航海 学校 ; 全部的 , - , 和 - , - 教师 .

还有 1 所航海学校；总共 515 所学校，拥有 14,500 名教师。

[ðiːz] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] - [skweə(r)] [maɪlz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] ['kʌvəz] .
These schools are scattered all over the 326 square miles which the city covers .
这些 学校 是 疏散 全部 超过 这 - 正方形 英里 哪个 这 城市 封面 .

这些学校分散在城市326平方英里的范围内。

[ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pjuːp(ə)lz] [ɪn'rəʊld] [ɪn] [ðiːz] [skuːlz] [ɪz] [ə'baʊt] - , - ,
The registered number of pupils enrolled in these schools is about 600 , 000 ,
这 挂号的 数字 的 学生 已注册 在 这些 学校 是 关于 - , - ,

这些学校的注册在校学生人数约为60万。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ðə; ði] [fɔːθ] ['sɪti] [ɪn] [ðə; ði] ['juːniən] .
which is more than the entire population of St . Louis , the fourth city in the Union .
哪个 是 更多的 比 这 全部的 人口 的 英石 . 路易斯 , 这 第四 城市 在 这 联盟 .

这比美国第四大城市圣路易斯的总人口还要多。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] .
Half of them are boys .
一半 的 他们 是 男孩们 .

其中一半是男孩。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [ɪz] [ə'baʊt] - , - ,
The number attending the high schools is about 20 , 000 ,
这 数字 参加 这 高的 学校 是 关于 - , - ,

这些高中的学生人数约为20000人。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] [bɔɪz] .
a little more than half of whom are boys .
一个 小的 更多的 比 一半 的 谁 是 男孩们 .

其中略多于一半是男孩。

[ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] , - [meɪl] ['stjʊdnts] .
The College of the City of New York has about 4 , 000 male students .
这 大学 的 这 城市 的 新的 约克 有 关于 4 , - 男性 学生 .

纽约市立学院约有 4000 名男生。

[ðə; ði] [vɑːst] ['terətri] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [spred] ,
The vast territory over which the city has spread ,
这 广阔的 领土 超过 哪个 这 城市 有 传播 ,

城市所覆盖的广阔区域，

[ænd; ənd][ɪts] [kən'dʒestɪd] [striːts] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] (
and its congested streets have made it impossible for the children (
和 它是 拥堵 街道 有 制成 它 不可能的 为了 这 孩子们 (

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] ['pʊrər] ['dɪstrɪkts]) ,
particularly in the poorer districts) ,
特别 在 这 贫穷 地区) ,

拥挤的街道使得孩子们（尤其是在贫困地区）出行变得十分困难。

[tuː; tə] [get] ['eni] ['fɪzɪk(ə)l] ['eksəsaɪz] ,
to get any physical exercise ,
到 得到 任何 身体的 锻炼 ,

进行任何体育锻炼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [nɒt]['əʊnli]
and the physical condition of many of them has in consequence not only
和 这 身体的 状况 的 许多 的 他们 有 在 结果 不是 仅有的

[bɪ'kʌm] [bɪ'ləʊ] ['nɔːm(ə)l] ,
become below normal ,
变得 以下 普通的 ,

因此，他们中的许多人的身体状况不仅低于正常水平，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['spendɪŋ] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [ɪn] [pleɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
but instead of spending their energies in play , as they do in the country ,
但 反而 的 开支 他们的 能量 在 玩 , 作为 他们 做 在 这 国家 ,

但他们不像在乡下那样把精力花在玩耍上，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)][led][tuː; tə][dʒɔɪn] " [gæŋz] " [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['krɪmɪnlz] .
the boys are led to join " gangs " and to become criminals .
这 男孩们 是 引领 到 加入 " 帮派 " 和 到 变得 罪犯 .

男孩们被引诱加入“帮派”，最终成为罪犯。

[ðɪs] [lə'mentəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [led][tuː; tə][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz]
This lamentable condition of affairs led to the formation of the Public Schools
这 令人惋惜的 状况 的 事务 引领 到 这 形成 的 这 民众 学校

[æθ'letɪk] [liːg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] ['həʊlsəm] [æθ'letɪk] ['eksəsaɪzɪz] [ə'mʌŋ]
Athletic League for the purpose of promoting wholesome athletic exercises among
运动 联盟 为了 这 目的 的 推广 健康 运动 练习 之中

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] .
the children attending the public schools of that city .
这 孩子们 参加 这 民众 学校 的 那 城市 .

这种令人遗憾的情况促成了公立学校体育联盟的成立，其目的是在该市公立学校就读的儿童中推广健康的体育锻炼。

[ðə; ði] [liːg] [ɪz] [meɪd] [ʌp][frɒm; frəm] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv]
The league is made up from officers and directors of the board of
这 联盟 是 制成 向上 从 警官 和 导演 的 这 木板 的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

该联盟由教育委员会的官员和董事组成，

[suːpərɪn'tendənts] , ['prɪnsəplz] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] , ['prɒmɪnənt] ['æθliːts] , ['dʒentlmən] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
superintendents , principals and teachers , prominent athletes , gentlemen interested in
督学 , 校长 和 教师 , 著名的 运动员 , 先生们 感兴趣的 在

[ˌfɪlən'θrɒpɪk] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] ['bɪznəs] [men] .
philanthropic work , and leading business men .
慈善 工作 , 和 领导 商业 男人 .

校长、教师、杰出运动员、热衷慈善事业的绅士以及商界领袖。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [dɪ'sembə(r)][fɔːr] , - ,
It was organized December 4 , 1903 ,
它 曾是 组织 十二月 4 , - ,

它成立于1903年12月4日。

[ænd; ənd] [ɪts] ['prəʊgres] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [greɪt] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] - ,

and its progress has been so great that during the year 1906 there were over 150 ,

和 它是 进步 有 到过 所以 伟大的 那 期间 这 年 - 那里 是 超过 - ,

它的发展如此迅速，以至于在 1906 年就超过了 150 家。

- ['entrɪs] [ɪn] [ðə; ði] [geɪmz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ɒn] , [wɪtʃ] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - .

000 entries in the games which it carried on , which numbered over 600 .

- 条目 在 这 游戏 哪个 它 携带 在 , 哪个 编号 超过 - .

它举办的比赛共有 600 多场比赛，参赛人数达 000 人。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] - [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] ['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

In the early part of 1905 it decided to institute rifle practice among the boys of the high schools of the city ,

在 这 早期的 部分 的 - 它 决定 到 研究所 步枪 实践 之中 这 男孩们 的 这 高的 学校 的 这 城市 ,

1905年初，该市决定在高中男生中推行步枪射击训练。

[wɪtʃ] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [baɪ] [bɔɪz] [frɒm; frəm] [ˌfɔː'tiːn] [tuː; tə] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,

which schools are attended by boys from fourteen to nineteen years of age ,

哪个 学校 是 参加 经过 男孩们 从 十四 到 十九 年 的 年龄 ,

哪些学校招收14至19岁的男生?

[baɪ] [ɪn'stɒlɪŋ] [ɪn] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ə; eɪ] " ['sʌb'tɑːrgɪt] [gʌn] [mə'ʃiːn] .

by installing in as many of the high schools as possible a " subtarget gun machine .

经过 安装 在 作为 许多 的 这 高的 学校 作为 可能的 一个 " 亚靶标 枪 机器 .

尽可能多地在高中安装"亚目标射击机"。

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌæpə'reɪtəs] ,

" This is an ingenious apparatus ,

" 这 是 一个 巧妙 设备 ,

"这是一个精巧的装置，

[baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kræg] ['ɑːmi] ['raɪf(ə)l] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɒd] [ə'pɒn] [æn; ən] ['ʌpraɪt] ['stændəd] ,

by which an ordinary Krag army rifle is attached to a rod upon an upright standard ,

经过 哪个 一个 普通的 克拉格 军队 步枪 是 随附的 到 一个 杆 之上 一个 直立 标准 ,

普通的克拉格步枪通过这种方式固定在竖直支架上的杆子上。

[pleɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪrər] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [gʌn] [ɪz] ['muːvəbl] ,

placed to the right of the firer , in such a way that while the gun is movable ,

放置 到 这 正确的 的 这 开火者 , 在 这样的 一个 方式 那 尽管 这 枪 是 活动 ,

放置在射击者的右侧，这样，当枪支可以移动时，

[ðə; ði] [rɒd] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bærəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ,

the rod follows the movements of the barrel of the rifle ,

这 杆 跟随 这 移动 的 这 桶 的 这 步枪 ,

连杆会跟随步枪枪管的运动而移动。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [saɪts] .
and is at all times parallel with the line of the sights .
和 是 在 全部 时代 平行线 和 这 线 的 这 景点 .

并且始终与视线平行。

[ðə; ði] ['ʃuːtə(r)] [kɒks] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][eɪmz][æt; ət][ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
The shooter cocks the rifle and aims at a target a foot high on the other
这 射击游戏 公鸡 这 步枪 和 目标 在 一个 目标 一个 脚 高的 在 这 其他
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
side of the room ,
边 的 这 房间 ,

射手给步枪上膛，瞄准房间另一侧一英尺高的目标。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz][eɪm][ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] , [pul] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .
and when his aim is satisfactory , pulls the trigger .
和 什么时候 他的 目的 是 令人满意的 , 拉 这 扳机 .

当瞄准满意后，便扣动扳机。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [æn; ən][ɪ'lektrɪk(ə)l] [kə'nekʃn] [ɪz] [meɪd] [wɪtʃ] [ʃuːts] ['fɔːwəd] [ðə; ði][rɒd] [wɪtʃ]
When this is done an electrical connection is made which shoots forward the rod which
什么时候 这 是 完毕 一个 电气 联系 是 制成 哪个 芽 向前 这 杆 哪个
[ɪz][ɒn][ðə; ði] ['stændəd] ,
is on the standard ,
是 在 这 标准 ,

完成此操作后，会形成电连接，从而带动位于支架上的杆向前运动。

[səʊ] [ðæt] [ɪts] [pɔɪnt] ['pʌntʃɪz] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['tɑːgɪt] [laɪk][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] ,
so that its point punches a hole in a miniature target like a visiting card ,
所以 那 它是 观点 拳击 一个 洞 在 一个 微型 目标 喜欢 一个 访问 卡片 ,

这样，它的尖端就能在像名片一样的微型目标上打出一个洞。

[wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
which is placed in front of it ,
哪个 是 放置 在 正面 的 它 ,

它被放置在它前面，

[wɪtʃ] [həʊl][ɪz] [ˌmæθə'mætɪkli] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['relətɪv] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][kɑːd] ['tɑːgɪt] [æz; əz] [wʊd]
which hole is mathematically on the same relative place on the card target as would
哪个 洞 是 数学上 在 这 相同的 相对的 地方 在 这 卡片 目标 作为 会
[hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪmɪŋ] [ɪf] [hiː; hi]
have been made in the target at which the shooter was aiming if he
有 到过 制成 在 这 目标 在 哪个 这 射击游戏 曾是 瞄准 如果 他
[hæd; həd][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
had a bullet in his rifle .
有 一个 子弹 在 他的 步枪 .

哪个孔在数学上与靶纸上射击者用步枪瞄准的目标所打出的孔在靶纸上的位置相同?

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒnsɪkwəntli] [gɪvz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn]['həʊldɪŋ][ænd; ənd] " [pʊl] [ɒf] " [æz; əz][ɪz]
It consequently gives the same experience in holding and " pull off " as is
它 最后 给予 这 相同的 经验 在 保持 和 " 拉 离开 " 作为 是
[hæd; həd][ɪn]['æktʃuəl] ['ʃuːtɪŋ] .
had in actual shooting .
有 在 实际的 射击 .

因此，它在持枪和“拔枪”方面提供了与实际射击相同的体验。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [pə'zesɪz] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'strʌktə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn][wʌn]
The machine possesses the additional advantage that the instructor standing on one
这 机器 拥有 这 额外的 优势 那 这 讲师 常设 在 一
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːtə(r)] [kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɒd]
side of the shooter can see by the movements of the point of the rod
边 的 这 射击游戏 能 看 经过 这 移动 的 这 观点 的 这 杆
[ɒn][ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] ['tɑːgɪt] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðə; ði][eɪm][ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['tɑːgɪt]
on the miniature target exactly how the aim is being taken on the large target
在 这 微型 目标 确切地 如何 这 目的 是 存在 已采取 在 这 大的 目标
[ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rekt] [ɔːl]['erə(r)z][ɪn]['həʊldɪŋ][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
and is able to correct all errors in holding and pulling off as they are
和 是 有能力的 到 正确的 全部 错误 在 保持 和 拉 离开 作为 他们 是
[meɪd] ,
made ,
制成 ,

该机器还有一个额外的优点，那就是站在射手一侧的教官可以通过微型靶上的杆尖移动来准确地看到射手是如何瞄准大靶的，并能够纠正射手在握枪和拉枪过程中出现的所有错误。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
something which has hitherto been supposed to be impossible .
某物 哪个 有 迄今为止 到过 据称 到 是 不可能的 .

这是以前被认为不可能的事情。

[ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [meɪks] [nəʊ] [nɔɪz] .
The apparatus makes no noise .
这 设备 制作 不 噪音 .

该装置不会发出任何噪音。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['hɜːtɪŋ] ['enibɒdi] .
There is no danger of its hurting anybody .
那里 是 不 危险 的 它是 受伤 任何人 .

它不会对任何人造成伤害。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['veri] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪk'spens] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ɪts]
It can be used very rapidly , and there is no expense involved in its
它 能 是 用过的 非常 快速 , 和 那里 是 不 费用 涉及 在 它是
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
operation .
手术 .

它使用起来非常快捷，而且操作起来没有任何费用。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ɪts][juːz][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['væljuəb(ə)l] [ðæt] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
The results obtained from its use are so valuable that several of the New
这 结果 获得 从 它是 使用 是 所以 有价值的 那 一些 的 这 新的
[jɔːk] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ['redʒəmənt][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['iːkwəl][ɪn]['væljuː][tuː; tə][ðeə(r)]['raɪf(ə)l]
York National Guard regiments consider the machine equal in value to their rifle
约克 国家的 警卫 军团 考虑 这 机器 平等的 在 价值 到 他们的 步枪
['gæləriz] .
galleries .
画廊 .

使用这台机器所取得的成果非常有价值，以至于纽约国民警卫队的几个团都认为这台机器的价值堪比他们的步枪射击场。

[ðə; ði] [liːg] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['prɒmɪnənt] ['dʒentlmən] [wɪð] [ðə; ði]
The league succeeded in interesting a number of prominent gentlemen with the
这 联盟 成功了 在 有趣的 一个 数字 的 著名的 先生们 和 这
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri]
importance of teaching the youth of the country the use of the military
重要性 的 教学 这 青年 的 这 国家 这 使用 的 这 军队
['raɪf(ə)l] ,
rifle ,
步枪 ,

该联盟成功地引起了一些知名人士的兴趣，让他们认识到教导国家青年使用军用步枪的重要性。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]
so that they presented a sufficient number of these machines to enable the
所以 那 他们 呈现 一个 充足的 数字 的 这些 机器 到 使能够 这
[liːg] [tuː; tə][ɪn'stɔːl][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ten][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [æt; ət][ə; eɪ]
league to install one of them in each of ten of the high schools at a
联盟 到 安装 一 的 他们 在 每个 的 十 的 这 高的 学校 在 一个
[kɒst][ɒv; əv] $265 [iːtʃ] .
cost of $265 each .
成本 的 $265 每个 .

因此，他们提供了足够数量的这类机器，使联盟能够在十所高中中每所安装一台，每台成本为 265 美元。

[ðə; ði] [skuːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [ɪ'kwɪpt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The schools which are thus equipped are as follows :
这 学校 哪个 是 因此 配备 是 作为 跟随 :

已配备相应设施的学校如下：

['mɪstə(r)] . [es] . [ɑː(r)] . ['gugənhaim] , [ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] , [geɪv] [wʌn][tuː; tə] [iːtʃ]
Mr . S . R . Guggenheim , the treasurer of the league , gave one to each
先生 . S . 拉 . 古根海姆 , 这 财务主管 的 这 联盟 , 给予 一 到 每个
[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [skuːlz] :
of the following schools :
的 这 下列的 学校 :

联盟财务主管古根海姆先生向以下每所学校赠送了一份：

[ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd][ðə; ði][diː] [wit] ['klɪntən] [haɪ] [skuːl] ([ˌmæn'hætn]) ,
The High School of Commerce and the De Witt Clinton High School (Manhattan) ,
这 高的 学校 的 商业 和 这 德 维特 克林顿 高的 学校 (曼哈顿) ,

商业高中和德威特·克林顿高中（曼哈顿），

['mɒrɪs] [haɪ] [skuːl] ([brɒŋks]) , [bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn]) , ['kɜːtis] [haɪ] [skuːl] (['stætn]
Morris High School (Bronx) , Boys ' High School (Brooklyn) , Curtis High School (Staten
莫里斯 高的 学校 (布朗克斯) , 男孩们 - 高的 学校 (布鲁克林) , 柯蒂斯 高的 学校 (斯塔滕岛
['aɪlənd]) ,
Island) ,
岛) ,

莫里斯高中（布朗克斯）、男子高中（布鲁克林）、柯蒂斯高中（斯塔滕岛）

[ænd; ənd][ðə; ði]['braɪənt] [haɪ] [skuːl] ([kwiːnz]) .
and the Bryant High School (Queens) .
和 这 布莱恩特 高的 学校 (皇后区) .

以及布莱恩特高中（皇后区）。

[kɒl] . ['lezli] [siː] . [bruːs] [prɪ'zentɪd] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['staɪvəsənt] [haɪ] [skuːl] ([ˌmæn'hætn]) ,
Col . Leslie C . Bruce presented one to the Stuyvesant High School (Manhattan) ,
上校 . 莱斯利 C . 布鲁斯 呈现 一 到 这 史岱文森 高的 学校 (曼哈顿) ,

莱斯利·C·布鲁斯上校向史岱文森高中（曼哈顿）赠送了一件。

['mɪstə(r)] . ['wɒrən] ['krʊkʃæŋk] [geɪv] [wʌn][tuː; tə] [ɪ'ræzməs] [hɔːl] [haɪ] [skuːl] (['flætˌbʊʃ]) ,
Mr . Warren Cruikshank gave one to Erasmus Hall High School (Flatbush) ,
先生 . 沃伦 克鲁克香克 给予 一 到 伊拉斯谟 大厅 高的 学校 (弗拉特布什) ,

沃伦·克鲁克香克先生向伊拉斯谟霍尔高中（布鲁克林弗拉特布什校区）捐赠了一份。

[kɒl] . ['rɒbət] [biː] . ['wʊdwəd] [geɪv] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn])
Col . Robert B . Woodward gave one to the Manual Training High School (Brooklyn)
上校 . 罗伯特 B . 伍德沃德 给予 一 到 这 手动的 训练 高的 学校 (布鲁克林)
[ɪn] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
in memory of his brother ,
在 记忆 的 他的 兄弟 ,

罗伯特·B·伍德沃德上校向布鲁克林手工训练高中捐赠了一件，以纪念他的兄弟。

[ðə; ði] [leɪt] [mɑːdʒ] .
the late Maj .
这 晚的 少校 .

已故少校

[dʒen] . [dʒɒn][biː] . ['wʊdwəd] ,
Gen . John B . Woodward ,
Gen . 约翰 B . 伍德沃德 ,

约翰·B·伍德沃德将军

[ænd; ənd] [ɒn] . [bɜːd][es] . ['koʊlər][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒrəs] [dʒeɪ] . [mɔːs] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['gɪvɪŋ] [wʌn]
and Hon . Bird S . Coler and Mr . Horace J . Morse united in giving one
和 尊敬的 . 鸟 S . 科勒 和 先生 . 贺拉斯 J . 莫尔斯 团结的 在 给予 一
[tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn]) .
to the Commercial High School (Brooklyn) .
到 这 商业的 高的 学校 (布鲁克林) .

尊敬的 Bird S. Coler 先生和 Horace J. Morse 先生共同向布鲁克林商业高中捐赠了一笔款项。

[ə'nʌðə(r)] , [prɪ'zentɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hæskəl] ,
Another , presented by Mr . J . A . Haskell ,
其他 , 呈现 经过 先生 . J . 一个 . 哈斯克尔 ,

另一份由JA Haskell先生提交，

[wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [haɪ] [skuːlz] .
will shortly be installed in one of the other high schools .
将要 不久 是 已安装 在 一 的 这 其他 高的 学校 .

不久后将在另一所高中安装。

[ðə; ði] ['sɪti] ['kɒlɪdʒ] [ik'spekt][tuː; tə][hæv; həv][wʌn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] .
The City College expects to have one during the spring .
这 城市 大学 预期 到 有 一 期间 这 春天 .

城市学院预计将在春季举办一场。

[ɪn] [pə'sjuːəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒləsi] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [liːg] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɪts] [æθ'letɪk] [geɪmz] ,
In pursuance of the policy adopted by the league in regard to its athletic games ,
在 追究 的 这 政策 已采用 经过 这 联盟 在 看待 到 它是 运动 游戏 ,

根据联盟就其体育赛事所制定的政策，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] " ['mɑːksmənʃɪp] [kə'mɪti] " [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] - ,
it caused a " marksmanship committee " to be appointed in 1905 ,
它 导致 一个 " 枪法 委员会 " 到 是 任命 在 - ,

这导致1905年成立了“射击委员会”。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [skuːlz] ['hævɪŋ] [gʌn] [mə'ʃiːnz] ,
consisting of the coaches of the different schools having gun machines ,
由 的 这 教练 的 这 不同的 学校 拥有 枪 机器 ,

由各学校的教练组成，他们拥有枪支机器。

[tuː; tə] [ˈɔːɡənaɪz] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊl] [ðə; ði] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ˌreɡjuˈleɪʃ(ə)nz] [əˈdɒptɪd] [baɪ] [ðə; ði] [haɪ]
to organize and control the shooting under regulations adopted by the high
到 组织 和 控制 这 射击 在下面 法规 已采用 经过 这 高的
[skuːlz] [ɡeɪmz] [kəˈmɪti] [ænd; ənd] [əˈpruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ɡeɪmz] [kəˈmɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
schools games committee and approved by the central games committee of the
学校 游戏 委员会 和 得到正式认可的 经过 这 中央 游戏 委员会 的 这
[liːɡ] .
league .
联盟 .

按照高中比赛委员会制定的、经联盟中央比赛委员会批准的规则，组织和控制射击比赛。

[ðɪs] [kəˈmɪti] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈvæljuː] [ɪn] [ˈkæriɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd]
This committee has been found of great value in carrying on the work and
这 委员会 有 到过 成立 的 伟大的 价值 在 携带 在 这 工作 和
[kriːˈeɪtɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈdɪfrənt] [skuːlz] .
creating interest in shooting in their different schools .
创建 兴趣 在 射击 在 他们的 不同的 学校 .

该委员会在开展射击运动和激发各学校对射击的兴趣方面发挥了重要作用。

[ɪn] - [ˈmɪstə(r)] . [ˈhenri] [peɪn] [ˈwɪtni] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːɡ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [brɒnz]
In 1905 Mr . Henry Payne Whitney presented to the league a beautiful bronze
在 - 先生 . 亨利 佩恩 惠特尼 呈现 到 这 联盟 一个 美丽的 青铜
[bʌs] - [rɪˈliːf] ,
bas - relief ,
基础 - 宽慰 ,

1905年，亨利·佩恩·惠特尼先生向联盟赠送了一件精美的青铜浅浮雕作品。

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ˈdɑːrnliːz] " [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈleksɪŋtən] ,
being a reproduction of Darnley's " Battle of Lexington ,
存在 一个 生殖 的 达恩利 " 战斗 的 列克星敦 ,

这是对达恩利所著《列克星顿之战》的再现，

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈænjuəl] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [baɪ] [tiːmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [skuːlz] [ˈhævɪŋ] [ðiːz]
" for annual competition by teams from the different schools having these
" 为了 年度的 竞赛 经过 团队 从 这 不同的 学校 拥有 这些
[məˈʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,

“供拥有这些机器的不同学校的队伍进行年度比赛，”

[ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [skuːl] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
the winning school to keep it for the year .
这 获胜 学校 到 保持 它 为了 这 年 .

获胜学校将保留该奖项至年底。

[ɪn] - [fɔː(r)] [ɡʌn] [məˈʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [juːz] , [ˈneɪmli] , [baɪ] [ðə; ði] [diː] [wɪt] [ˈklɪntən] [haɪ] [skuːl]
In 1905 four gun machines were in use , namely , by the De Witt Clinton High School
在 - 四 枪 机器 是 在 使用 , 即 , 经过 这 德 维特 克林顿 高的 学校
,
,
,

1905年，共有四门机枪投入使用，分别是德威特·克林顿高中的四门机枪。

[haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] , [ˈmɒrɪs] [haɪ] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] .
High School of Commerce , Morris High School , and the Boys ' High School .
高的 学校 的 商业 , 莫里斯 高的 学校 , 和 这 男孩们 - 高的 学校 .

商业高中、莫里斯高中和男子高中。

[ɪn] [dʒuːn] , - , [ə; eɪ] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [held] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [skuːlz] ,
In June , 1905 , a competition was held between these schools ,
在 六月 , - , 一个 竞赛 曾是 握住 之间 这些 学校 ,

1905年6月，这些学校之间举行了一场比赛。

[iːtʃ] [skuːl] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['bɪldɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " ['mɑːksmənʃɪp] [kə'mɪti] .
each school shooting in its own building under the inspection of the " marksmanship committee .
每个 学校 射击 在 它是自己的 建筑 在下面 这 检查 的 这 " 枪法 委员会 .

每起校园枪击案都在各自的教学楼内进行，并由"射击委员会"进行检查。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [skɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [tiːmz] [ɒv; əv][eit] , - [ʃɒts] ['stændɪŋ] , [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l][skɔː(r)] - :
" The following were the scores for teams of 8 , 10 shots standing , highest possible score 400 :
" 这 下列的 是 这 得分 为了 团队 的 8 , - 镜头 常设 , 最高 可能的 分数 - :

"以下是8人制、10次站立射击的得分情况，最高得分400分：

[diː] [wit] ['klɪntən] [haɪ] [skuːl] -
De Witt Clinton High School 377
德 维特 克林顿 高的 学校 -

德威特·克林顿高中 377

[haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] -
High School of Commerce 363
高的 学校 的 商业 -

商业高中 363

['mɒrɪs] [haɪ] [skuːl] -
Morris High School 345
莫里斯 高的 学校 -

莫里斯高中 345

[bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] -
Boys ' High School 344
男孩们 - 高的 学校 -

男子高中 344

[ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [tiːm] ['ævərɪdʒd] - - [θriː] / [eit] [aʊt] [ɒv; əv] - .
The winning team averaged 47 - 3 / 8 out of 50 .
这 获胜 团队 平均值 - - 3 / 8 出去 的 - .

获胜队伍平均得分为 47.3/8 分（满分 50 分）。

[tuː] [bɔɪz] [meɪd] ['pɜːfɪkt] [skɔːz] .
Two boys made perfect scores .
二 男孩们 制成 完美的 得分 .

两名男孩获得了满分。

[iːtʃ] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [tiːm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [brɒnz] [bædʒ] ['mɔdld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪtni] ['trəʊfi] .
Each member of the winning team was given a bronze badge modeled from the Whitney trophy .
每个 成员 的 这 获胜 团队 曾是 给定 一个 青铜 徽章 建模 从 这 惠特尼 杯 .

获胜团队的每位成员都获得了一枚仿照惠特尼奖杯制作的铜质徽章。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mætʃ] ['greɪtli] ['stɪmjuleɪtɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] .
The result of this match greatly stimulated interest in the shooting .
这 结果 的 这 匹配 非常 刺激 兴趣 在 这 射击 .

这场比赛的结果极大地激发了人们对射击运动的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'træktɪd] ['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .
It also attracted public attention .
它 还 吸引 民众 注意力 .

这也引起了公众的关注。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - ,
During the fall of 1905 , and the spring of 1906 ,
期间 这 落下 的 - , 和 这 春天 的 - ,

1905年秋季和1906年春季期间，

[ðə; ði] [liːg] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪ'kwɪp][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][sɪks] [haɪ] [skuːlz]
the league was able to equip the remainder of the other six high schools
这 联盟 曾是 有能力的 到 装备 这 余 的 这 其他 六 高的 学校
[wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
with the machine .
和 这 机器 .

联盟为其余六所高中配备了这台机器。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɔɪd] [kæpt] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['kɔrwɪn] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv]['raɪf(ə)l] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði]
In 1906 it employed Capt . G . W . Corwin , inspector of rifle practice in the
在 - 它 受雇 船长 . G . W . 科温 , 检查员 的 步枪 实践 在 这
['sev(ə)nti] - [fɜːst]['redʒɪmənt] ,
Seventy - first Regiment ,
七十 - 第一的 团 ,

1906年，该公司聘用了第71团步枪训练督察GW·科温上尉。

[njuː] [jɔːk] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [ʃɒts] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ,
New York National Guard , and one of the best shots in the National Guard ,
新的 约克 国家的 警卫 , 和 一 的 这 最好的 镜头 在 这 国家的 警卫 ,

纽约国民警卫队成员，也是国民警卫队中最优秀的射手之一。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn'strʌktə(r)] , [huː] [sɜːvd] [ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kriːdˌmʊr] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
as a general instructor , who served until after the Creedmoor competition .
作为 一个 一般的 讲师 , WHO 服务 直到 后 这 克里德莫尔 竞赛 .

担任普通教官，一直任教到克里德莫尔比赛之后。

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ɪn] [iːtʃ] [skuːl] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] (
He selected in each school a teacher who was interested in the subject (
他 已选 在 每个 学校 一个 老师 WHO 曾是 感兴趣的 在 这 主题 (
['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [æθ'letɪk] [ɪn'strʌktə(r)]) [æz; əz] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ,
usually the athletic instructor) as superintendent of shooting ,
通常 这 运动 讲师) 作为 校长 的 射击 ,

他在每所学校都挑选了一位对射击感兴趣的老师（通常是体育老师）担任射击主管。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [klɑːs] [fɔː(r)] [bɔɪz] [æz; əz] ['sɑːdʒənt] - [ɪn'strʌktəz] .
and in each class four boys as sergeant - instructors .
和 在 每个 班级 四 男孩们 作为 军士 - 教师 .

每个班级有四名男生担任士官教官。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ænd; ənd] [ðiːz] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['kɔrwɪn] [ɪn]
The superintendent and these boys were carefully instructed by Captain Corwin in
这 校长 和 这些 男孩们 是 小心 指示 经过 队长 科温 在
[ðə; ði] ['θɪəri] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] ,
the theory and practice of shooting ,
这 理论 和 实践 的 射击 ,

科温上尉仔细指导了校长和这些男孩们射击的理论和实践。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kɒmpɪtənt] [ɪn'strʌktəz] .
so as to make them competent instructors .
所以 作为 到 制作 他们 胜任的 教师 .

以便使他们成为合格的教师。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'dɒptɪd] ['veərid] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [skuːlz] .
The system adopted varied in the different schools .
这 系统 已采用 多种多样 在 这 不同的 学校 .

不同学校采用的制度各不相同。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][juːz] [skuːl] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
Most of them preferred to use school hours for the purpose .
最多 的 他们 首选 到 使用 学校 小时 为了 这 目的 .

他们中的大多数人更喜欢利用上课时间来做这件事。

[ɪn] [ðiːz] [skuːlz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wen] [iːtʃ] [klɑːs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪm'neɪziəm]
In these schools , usually when each class was sent to the gymnasium
在 这些 学校 , 通常 什么时候 每个 班级 曾是 发送 到 这 健身房
[fɔː(r); fə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['eksəsaɪz] ,
for physical exercise ,
为了 身体的 锻炼 ,

在这些学校里，通常是每个班级被派往体育馆进行体育锻炼的时候，

[skwɒdz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɪn] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tætʃt] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)] ['faɪərɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
squads of boys in rotation were detached to practice their firing under the
球队 的 男孩们 在 旋转 是 分离的 到 实践 他们的 射击 在下面 这
[ɪ'miːdiət] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɑːdʒənt] - [ɪn'strʌktə(r)] ,
immediate direction of a sergeant - instructor ,
即时 方向 的 一个 军士 - 讲师 ,

男孩们被分成若干小组，轮流在一名士官教官的直接指导下练习射击。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] , [ðə; ði] [həʊl]
and the general direction of the superintendent of shooting , the whole
和 这 一般的 方向 的 这 校长 的 射击 , 这 所有的
['biːɪŋ] ['keəfəli] ['sʊpərvaɪz] [baɪ] ['kæptɪn] ['kɔrwɪn] .
being carefully supervised by Captain Corwin .
存在 小心 受监督 经过 队长 科温 .

以及射击总监的总体指导，整个过程由科温上尉仔细监督。

[sʌm; səm] [skuːlz] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['ɑːftə(r)] [skuːl] ['aʊəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] ,
Some schools preferred to have their shooting after school hours , in which case ,
一些 学校 首选 到 有 他们的 射击 后 学校 小时 , 在 哪个 案件 ,

有些学校更倾向于在放学后进行射击训练，在这种情况下，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)l] .
however , it was carried on under the same general principle .
然而 , 它 曾是 携带 在 在下面 这 相同的 一般的 原则 .

然而，它是按照同样的总体原则进行的。

['kæptɪn] ['kɔrwɪn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['meθəd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst]
Captain Corwin was of the opinion that the former method was the most
队长 科温 曾是 的 这 观点 那 这 以前的 方法 曾是 这 最多
[ˌsætɪs'fæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,

科温船长认为前一种方法最为令人满意。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['mɒrɪs] [haɪ] [skuːl] , [wɪtʃ] [wʌn] [ðə; ði] ['wɪtni] ['trəʊfi] [ɪn] - , [ə'dɒptɪd] [ðə; ði]
although the Morris High School , which won the Whitney trophy in 1906 , adopted the
虽然 这 莫里斯 高的 学校 , 哪个 韩元 这 惠特尼 杯 在 - , 已采用 这
['lætə(r)] ['meθəd] .
latter method .
后者 方法 .

虽然莫里斯高中在 1906 年赢得了惠特尼奖杯，但它采用了后一种方法。

[ðə; ði] [liːg] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['mɑːksmənʃɪp] [bædʒ] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɛw'ɔːdɪd] ,
The league established a marksmanship badge , to be awarded ,
这 联盟 已确立的 一个 枪法 徽章 , 到 是 获奖 ,

联盟设立了神射手徽章，将予以颁发。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
as in the National Guard and in the Army ,
作为 在 这 国家的 警卫 和 在 这 军队 ,

就像国民警卫队和陆军一样，

[tuː; tə] [iːtʃ] [bɔɪ] [huː] ['ænjuəli] [ʃəʊd] [ˌsætɪs'fæktəri] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] .
to each boy who annually showed satisfactory proficiency in shooting .
到 每个 男生 WHO 每年 显示 令人满意的 熟练程度 在 射击 .

每年奖励给射击技能达到合格标准的每位男孩。

[ðə; ði] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [skɔː(r)] [fɜːst] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bædʒ] [wɒz; wəz] - [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] - " [ɒf] - [hænd] .
The qualifying score first adopted for this badge was 40 out of a possible 50 " off - hand .
这 资格赛 分数 第一的 已采用 为了 这 徽章 曾是 - 出去 的 一个 可能的 - " 离开 - 手 .

该徽章最初采用的合格分数是"徒手"50分中的40分。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [səʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['stændəd] ,
" It was found almost immediately that the boys were shooting so well that it was necessary to raise the standard ,
" 它 曾是 成立 几乎 立即地 那 这 男孩们 是 射击 所以 出色地 那 它 曾是 必要的 到 增加 这 标准 ,

"人们很快发现，这些男孩的射击水平非常高，因此有必要提高标准。"

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] - .
which was therefore increased to 42 and later to 43 .
哪个 曾是 所以 增加 到 - 和 之后 到 - .

因此，该数字增加到 42，后来又增加到 43。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [bɔɪz] [huː] ['kwɒlɪfaɪd] [æz; əz] ['mɑːksmən] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [skuːlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - :
The following is a list of the number of boys who qualified as marksmen in their respective schools during the year 1906 :
这 下列的 是 一个 列表 的 这 数字 的 男孩们 WHO 合格的 作为 神射手 在 他们的 各自 学校 期间 这 年 - :

以下是1906年各学校获得神枪手资格的男生人数列表：

[bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] -
Boys ' High School 45
男孩们 - 高的 学校 -

男子高中 45

['braɪənt] [haɪ] [skuːl] -
Bryant High School 18
布莱恩特 高的 学校 -

布莱恩特高中 18

[kə'mɜːʃ(ə)l] [haɪ] [skuːl] [sɪks]
Commercial High School 6
商业的 高的 学校 6

商业高中 6

['kɜːtis] [haɪ] [skuːl] -
Curtis High School 24
柯蒂斯 高的 学校 -

柯蒂斯高中 24

[diː] [wɪt] ['klɪntən] [haɪ] [skuːl] -
De Witt Clinton High School 23
德 维特 克林顿 高的 学校 -

德威特·克林顿高中 23

['mɒrɪs] [haɪ] [skuːl] -
Morris High School 16
莫里斯 高的 学校 -

莫里斯高中 16

[ɪ'ræzməs] [hɔːl] [haɪ] [skuːl] -
Erasmus Hall High School 15
伊拉斯谟 大厅 高的 学校 -

伊拉斯谟堂高中 15

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [haɪ] [skuːl] -
Manual Training High School 23
手动的 训练 高的 学校 -

手工训练高中 23

[haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] -
High School of Commerce 19
高的 学校 的 商业 -

商业高中 19

['staɪvəsənt] [haɪ] [skuːl] [eit]
Stuyvesant High School 8
史岱文森 高的 学校 8

史岱文森高中 8

['təʊt(ə)l] -
Total 197
全部的 -

总计 197

[ðə; ði] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [skɔː(r)] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [reɪzd] [tuː; tə] - .
The qualifying score has now been raised to 44 .
这 资格赛 分数 有 现在 到过 提高 到 - .

合格分数线现已提高至 44 分。

[ðə; ði] ['brʊklɪn] ['iːg(ə)l] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [ðiːz] ['bædʒɪz] ,
The Brooklyn Eagle assumed the expense of manufacturing and presenting these badges ,
这 布鲁克林 鹰 假定 这 费用 的 制造业 和 呈现 这些 徽章 ,

《布鲁克林鹰报》承担了制作和赠送这些徽章的费用。

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌmɔːl'tiːz] [krɒs] ['hævɪŋ] [krɒst] ['raɪflz] , [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːg] ,
which consisted of a Maltese cross having crossed rifles , the seal of the league ,
哪个 由……组成 的 一个 马耳他语 叉 拥有 交叉 步枪 , 这 海豹 的 这 联盟 ,

其图案为马耳他十字，十字上交叉着步枪，这是联盟的印章。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] " [wɪŋd] ['vɪktəri] , " [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
which is the " Winged Victory , " in the center ,
哪个 是 这 " 有翅膀的 胜利 , " 在 这 中心 ,

中央的是"胜利女神像"。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] " ['mɑːksmən] " [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] .
the whole being suspended from a bar with the word " Marksman " on it , and the date .
这 所有的 存在 暂停 从 一个 酒吧 和 这 单词 " 神射手 " 在 它 , 和 这 日期 .

整个装置悬挂在一根横杆上，横杆上写着"神射手"字样和日期。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntəskə'læstɪk] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz]
During the spring of 1906 a large number of interscholastic competitions
期间 这 春天 的 - 一个 大的 数字 的 校际 比赛
[wɜː(r); wə(r)] [held] .
were held .
是 握住 .

1906年春季，举行了大量校际比赛。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['væljuəb(ə)l] , [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['brɔːdnɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] - [aɪ'diəz] [ɪn] [rɪ'spekt]
These were found valuable , not only in broadening the boys ' ideas in respect
这些 是 成立 有价值的 , 不是 仅有的 在 扩大 这 男孩们 - 想法 在 尊重
[tuː; tə] ['ʃuːtɪŋ] ,
to shooting ,
到 射击 ,

人们发现这些很有价值，不仅在于拓宽了男孩们在射击方面的视野，

[bʌt; bət] [ɪn] ['helpɪŋ] [ðeə(r)] [nɜːv] [ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] .
but in helping their nerve in competitions .
但 在 帮助 他们的 神经 在 比赛 .

但有助于增强他们在比赛中的信心。

[ɒn] [dʒuːn] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [ðə; ði] ['ænjuəl] [ˌɪntəskə'læstɪk] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪtni]
On June 1 and 2 the annual interscholastic competition for the Whitney
在 六月 1 和 2 这 年度的 校际 竞赛 为了 这 惠特尼
['trəʊfi] [wɒz; wəz] [held] .
trophy was held .
杯 曾是 握住 .

6月1日和2日举行了一年一度的惠特尼奖杯校际比赛。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [iːtʃ] [tiːm] [ʃuːt] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv]
Instead of having each team shoot in its own school it was decided to have
反而 的 拥有 每个 团队 射击 在 它是 自己的 学校 它 曾是 决定 到 有
[ðem; ðəm] [ʃuːt] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːst] ['redʒɪmənt] ['ɑːməri] [æz; əz] ['njuːtrəl] [graʊnd] ,
them shoot together at the Seventy - first Regiment Armory as neutral ground ,
他们 射击 一起 在 这 七十 - 第一的 团 军械库 作为 中性的 地面 ,

为了避免每个队伍在各自的学校进行射击比赛，决定让他们在第七十一团军械库这个中立场地一起进行射击比赛。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['kɔrwɪn] [æz; əz] [reɪndʒ] ['ɒfɪsə(r)] .
under the supervision of Captain Corwin as range officer .
在下面 这 监督 的 队长 科温 作为 范围 官 .

在靶场主管科温上尉的监督下。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [skɔːz] , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd]
The following were the scores , the conditions being the same as above stated
这 下列的 是 这 得分 , 这 状况 存在 这 相同的 作为 多于 声明
:
:
:

以下是比赛结果，比赛条件与上述相同：

['mɒrɪs] [haɪ] [skuːl] .
Morris High School .
莫里斯 高的 学校 .

莫里斯高中。

[ɪn'strʌktə(r)] [iː] . [em] . ['wɪljəmz] -
Instructor E . M . Williams 359
讲师 E . M . 威廉姆斯 -

讲师 EM Williams 359

['kɜːtis] [haɪ] [skuːl] .
Curtis High School .
柯蒂斯 高的 学校 .

柯蒂斯高中。

[ɪn'strʌktə(r)][əʊ] . [em] . ['kɜːtis] -
Instructor O . M . Curtis 356
讲师 哦 . M . 柯蒂斯 -

讲师 OM Curtis 356

[haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] .
High School of Commerce .
高的 学校 的 商业 .

商业高中。

[ɪn'strʌktə(r)] [tʃɑːlz] ['dʒeɪmɪsən] -
Instructor Charles Jamison 355
讲师 查尔斯 杰米森 -

查尔斯·贾米森讲师 355

[diː] [wit] ['klɪntən] .
De Witt Clinton .
德 维特 克林顿 .

德威特·克林顿。

[ɪn'strʌktə(r)][ɪ'mænjuəl] [hɔːg] -
Instructor Emanuel Haug 354
讲师 伊曼纽尔 豪格 -

讲师 Emanuel Haug 354

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [haɪ] [skuːl] .
Manual Training High School .
手动的 训练 高的 学校 .

手工训练高中。

[ɪn'strʌktə(r)] ['ɜːnɪst] [dʒiː] . ['mʌlə(r)] -
Instructor Ernest G . Muller 350
讲师 欧内斯特 G . 穆勒 -

讲师 Ernest G. Muller 350

['braɪənt] [haɪ] [skuːl] .
Bryant High School .
布莱恩特 高的 学校 .

布莱恩特高中。

[ɪn'strʌktə(r)] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['nɔːrtən] -
Instructor George W . Norton 349
讲师 乔治 W . 诺顿 -

讲师：乔治·W·诺顿 349

[ɪ'ræzməs] [hɔːl] [haɪ] [skuːl] .
Erasmus Hall High School .
伊拉斯谟 大厅 高的 学校 .

伊拉斯谟堂高中。

[ɪn'strʌktə(r)][dʒeɪ] . [em] . ['tɪldən] -
Instructor J . M . Tilden 348
讲师 J . M . 蒂尔登 -

讲师 JM Tilden 348

['staɪvəsənt] [haɪ] [skuːl] .
Stuyvesant High School .
史岱文森 高的 学校 .

史岱文森高中。

[ɪn'strʌktə(r)][em] . [ef] . ['ɡʊdrɪtʃ] -
Instructor M . F . Goodrich 348
讲师 M . F . 古德里奇 -

指导员 MF Goodrich 348

[bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] .
Boys ' High School .
男孩们 - 高的 学校 .

男子高中。

[ɪn'strʌktə(r)]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ændruːz] -
Instructor W . H . Andrews 340
讲师 W . H . 安德鲁斯 -

讲师 WH Andrews 340

[ðə; ði] [tuː] [best] [skɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] - ,
The two best scores were not as high as were made in 1905 ,
这 二 最好的 得分 是 不是 作为 高的 作为 是 制成 在 - ,

两次最高分都不如1905年取得的成绩高。

['lɑːdʒli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] ['æktʃuəl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ]
largely owing to the strain of shooting in actual competition and among
很大程度上 欠款 到 这 拉紧 的 射击 在 实际的 竞赛 和 之中
[streɪndʒ] [sə'raʊndɪŋz] .
strange surroundings .
奇怪的 周围环境 .

主要原因是实际比赛和陌生环境下的射击压力。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɔːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊzə(r)] .
But the average was better and the scores were closer .
但 这 平均的 曾是 更好的 和 这 得分 是 更近 .

但平均分更高，分数也更接近了。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɑːmz] ['kʌmpəni] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [skuːlz] [huːz]
The Savage Arms Company presented a rifle to each of the six schools whose
这 野蛮的 武器 公司 呈现 一个 步枪 到 每个 的 这 六 学校 谁
[tiːm] [meɪd] [ðə; ði] [haɪɪst] [skɔː(r)] [ɪn] [ðɪs] [mætʃ] .
team made the highest score in this match .
团队 制成 这 最高 分数 在 这 匹配 .

萨维奇武器公司向本次比赛中得分最高的六所学校各赠送了一支步枪。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪm'presɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ðæt] [ðəʊz]
For the purpose of impressing upon the boys and the public that those
为了 这 目的 的 令人印象深刻 之上 这 男孩们 和 这 民众 那 那些
[huː] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [skɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌb'tɑːrɡɪt] [ɡʌn] [mə'ʃiːn] [kʊd; kəd] [ʃuːt] ['ækjərətli]
who could make a good score on the subtarget gun machine could shoot accurately
WHO 可以 制作 一个 好的 分数 在 这 亚靶标 枪 机器 可以 射击 准确
[ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
in the field ,
在 这 场地 ,

为了向男孩们和公众强调，那些能在小型射击机上取得好成绩的人，也能在实战中准确射击，

[ðə; ði] [liːɡ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [tiːmz] [ɒv; əv] [faɪv] [frɒm; frəm] [ɔːl] [haɪ]
the league arranged for a match between teams of five from all high
这 联盟 安排 为了 一个 匹配 之间 团队 的 五 从 全部 高的
[skuːlz] [ænd; ənd] ['kɑːlɪdʒz] ,
schools and colleges ,
学校 和 大学 ,

联盟安排了一场由所有高中和大学派出的五支队伍参加的比赛。

[tuː; tə][biː; bi] [held] [æt; ət] ['kriːdˌmʊr] , [dʒʊ'laɪ] - , - , [tuː; tə][biː; bi] [ʃɒt] - [jɑːrdz] ['stændɪŋ] ;
to be held at Creedmoor , July 26 , 1906 , to be shot 100 yards standing ;
到 是 握住 在 克里德莫尔 , 七月 - , - , 到 是 射击 - 码 常设 ;

将于 1906 年 7 月 26 日在克里德莫尔举行，在 100 码处站立射击；

- [jɑːrdz] ['laɪɪŋ] , [faɪv] [ʃɒts] [æt; ət] [iːtʃ] ['dɪstəns] .
400 yards lying , five shots at each distance .
- 码 说谎 , 五 镜头 在 每个 距离 .

400码卧射，每个距离射击五次。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] - ['priːviəs] ['præktɪs] [baɪ][ðə; ði] [tiːmz] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ] [ɔːl]['ʌðə(r)] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [wʌn] [ɪts] [mɑːrksmənz] [bædʒ] ,
It also arranged for two days ' previous practice by the teams and also by all other boys who had won its marksman's badge ,
它 还 安排 为了 二 天 - 以前的 实践 经过 这 团队 和 还 经过 全部 其他 男孩们 WHO 有 韩元 它是 神射手的 徽章 ,

它还安排各队以及所有其他获得神枪手徽章的男孩进行为期两天的赛前练习。

[ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənts] .
and paid the transportation and ammunition for the participants .
和 有薪酬的 这 运输 和 弹药 为了 这 参与者 .

并支付了参赛者的交通和弹药费用。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdɪd] ['kæptɪn] ['kɔrwɪn] [æz; əz] [ɪn'strʌktə(r)] ,
It provided Captain Corwin as instructor ,
它 假如 队长 科温 作为 讲师 ,

它派遣科温上尉担任教官，

[huː] [wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌvɒlən'tiəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] .
who was assisted by a number of volunteers from the National Guard .
WHO 曾是 协助 经过 一个 数字 的 志愿者 从 这 国家的 警卫 .

他得到了国民警卫队多名志愿者的协助。

[ə'baʊt] - [bɔɪz] [ɪn] [ɔːl] [ə'veil] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
About 150 boys in all availed themselves of this opportunity .
关于 - 男孩们 在 全部 已利用 他们自己 的 这 机会 .

总共约有150名男孩利用了这个机会。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['evə(r)] ['priːviəsli] ['faɪəd] [ə; eɪ] ['kɑːtrɪdʒ] .
None of the boys had ever previously fired a cartridge .
没有任何 的 这 男孩们 有 曾经 之前 被解雇 一个 墨盒 .

这些男孩之前都没有开过枪。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɜːvəs] ,
Some of them were consequently a little nervous ,
一些 的 他们 是 最后 一个 小的 紧张的 ,

因此，他们中的一些人显得有些紧张。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪm'bærəst] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] ['mɪlətri] [men] .
in addition to being embarrassed in shooting in the presence of so many military men .
在 添加 到 存在 尴尬的 在 射击 在 这 在场 的 所以 许多 军队 男人 .

除了在这么多军人面前开枪感到尴尬之外。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒts] , [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [gɒt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['nɜːvəsnəs] .
After a few shots , however , they got over their nervousness .
后 一个 很少 镜头 , 然而 , 他们 得到 超过 他们的 紧张 .

但几轮射击之后，他们就克服了紧张情绪。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['præktɪs] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [skɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [aʊt] [ɒv; əv] - .
In the first practice the average score was about 60 out of 100 .
在 这 第一的 实践 这 平均的 分数 曾是 关于 - 出去 的 - .

第一次练习的平均得分约为 60 分（满分 100 分）。

[ðə; ði] ['sekənd] [skɔː(r)] ['ævərɪdʒd] - .
The second score averaged 80 .
这 第二 分数 平均值 - .

第二次得分平均为 80 分。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hæskəl] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdiː'juː] [pɒnt] ['paʊdə(r)] ['kʌmpəni] ,
Mr . J . A . Haskell , president of the Du Pont Powder Company ,
先生 . J . 一个 . 哈斯克尔 , 总统 的 这 杜 庞特 粉末 公司 ,

杜邦粉末公司总裁JA Haskell先生

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [bɔːd] ,
and a member of the national board ,
和 一个 成员 的 这 国家的 木板 ,

以及国家委员会成员，

[ɪn'djuːst] [ðæt] ['kʌmpəni] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['ænjuəl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mætʃ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [brɒnz] ['trəʊfi] .
induced that company to present for annual competition in the match , a handsome bronze trophy .
诱导 那 公司 到 展示 为了 年度的 竞赛 在 这 匹配 , 一个 英俊的 青铜 杯 .

促使该公司为这项年度比赛捐赠了一座精美的青铜奖杯。

['mɪstə(r)] . ['saɪmən] ['ʌlmən] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [brɒnz] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['raɪflmən] , [æz; əz] ['sekənd] ['ænjuəl] [praɪz] .
Mr . Simon Uhlmann presented a bronze figure of a rifleman , as second annual prize .
先生 . 西蒙 乌尔曼 呈现 一个 青铜 数字 的 一个 步枪兵 , 作为 第二 年度的 奖 .

西蒙·乌尔曼先生赠送了一尊步枪兵的青铜雕像，作为二年级奖项。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'petɪtəz] [ɪn] [ðɪs] [mætʃ] ; [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [skɔː(r)] - :
The following is the score of the competitors in this match ; highest possible score 250 :
这 下列的 是 这 分数 的 这 竞争对手 在 这 匹配 ; 最高 可能的 分数 - :

以下是本次比赛参赛选手的得分；最高分为250分：

[diː] [wit] ['klɪntən] [haɪ] [skuːl] ([ˌmæn'hætn]) -
De Witt Clinton High School (Manhattan) 220
德 维特 克林顿 高的 学校 (曼哈顿) -

德威特·克林顿高中（曼哈顿）220

[bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn]) -
Boys ' High School (Brooklyn) 215
男孩们 - 高的 学校 (布鲁克林) -

布鲁克林男子高中 215

[ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] ['mɪlətri] [skuːl] (['mænliəs] , [en] . [waɪ] .) -
St . John's Military School (Manlius , N . Y .) 211
英石 . 约翰的 军队 学校 (曼利厄斯 , N . 是 .) -

圣约翰军事学校（纽约州曼利厄斯）211

[kə'mɜːʃ(ə)l] [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn]) -
Commercial High School (Brooklyn) 201
商业的 高的 学校 (布鲁克林) -

商业高中（布鲁克林）201

['kɜːtis] [haɪ] [skuːl] (['stætn] ['aɪlənd]) -
Curtis High School (Staten Island) 201
柯蒂斯 高的 学校 (斯塔滕岛 岛) -

柯蒂斯高中（史坦顿岛）201

[ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] ['sekənd] [tiːm] -
St . John's Second Team 183
英石 . 约翰的 第二 团队 -

圣约翰二队 183

['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] [haɪ] [skuːl] (['brʊklɪn]) -
Manual Training High School (Brooklyn) 181
手动的 训练 高的 学校 (布鲁克林) -

手工训练高中（布鲁克林）181

['staɪvəsənt] [haɪ] [skuːl] ([ˌmæn'hætn]) -
Stuyvesant High School (Manhattan) 174
史岱文森 高的 学校 (曼哈顿) -

史岱文森高中（曼哈顿）174

[ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [tiːm] ['ævərɪdʒd] - [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] - ,
The winning team averaged 44 out of a possible 50 ,
这 获胜 团队 平均值 - 出去 的 一个 可能的 - ,

获胜队伍平均得分为 44 分（满分 50 分）。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃuːtɪŋ] .
although the day was a difficult one for shooting .
虽然 这 天 曾是 一个 难的 一 为了 射击 .

虽然那天拍摄条件很差。

[ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ə'plaɪd] ['saɪəns] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɑːskt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ə; eɪ] [tiːm] [ɪn] [ðɪs] [mætʃ] ,
The School of Applied Science of Columbia University asked to be allowed to enter a team in this match ,
这 学校 的 应用 科学 的 哥伦比亚 大学 问 到 是 允许 到 进入 一个 团队 在 这 匹配 ,

哥伦比亚大学应用科学学院请求允许其组队参加本次比赛。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [bɔɪz] [ə; eɪ] ['hændikæp] [ɒv; əv] - [pɔɪnts] .
and offered to allow the high school boys a handicap of 25 points .
和 提供 到 允许 这 高的 学校 男孩们 一个 让分 的 - 积分 .

并提出让高中男生队让25分。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [tuː; tə] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [grəʊn] [men] ,
This was objected to on the ground that they were grown men ,
这 曾是 反对 到 在 这 地面 那 他们 是 生长 男人 ,

有人对此提出反对意见，理由是他们都是成年男子。

[huː] [hæd; həd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪs] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
who had opportunities for practice which were out of the reach of the boys ,
WHO 有 机会 为了 实践 哪个 是 出去 的 这 抵达 的 这 男孩们 ,

他们拥有男孩们无法企及的练习机会，

[ænd; ənd] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] .
and who were not in the same class .
和 WHO 是 不是 在 这 相同的 班级 .

而且他们还不是同一班级的学生。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
They were , however ,
他们 是 , 然而 ,

然而，他们是……

[ə'laʊd] [tuː; tə] [ʃuːt] ['ʌndə(r)]['prəʊtest][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [haʊ] [ðeə(r)] [skɔːz]
allowed to shoot under protest for the purpose of seeing how their scores
允许 到 射击 在下面 反对 为了 这 目的 的 看到 如何 他们的 得分
[wʊd] [kəm'peə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
would compare with those of the boys .
会 比较 和 那些 的 这 男孩们 .

允许他们在抗议的情况下进行射击，目的是看看他们的分数与男孩们的分数相比如何。

[ðə; ði][skɔː(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] - ,
The score which they made was 218 ,
这 分数 哪个 他们 制成 曾是 - ,

他们最终得分是218分。

[wɪtʃ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diː] [wit] ['klɪntən] [tiːm] ,
which is less than that of the De Witt Clinton team ,
哪个 是 较少的 比 那 的 这 德 维特 克林顿 团队 ,

这比德威特·克林顿团队的人数要少。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv]['biːt(ə)n][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['hændikæp] .
which could have beaten them without any handicap .
哪个 可以 有 被打败 他们 没有 任何 让分 .

如果没有任何劣势，他们本来可以击败他们。

[ðɪs] ['ʃuːtɪŋ] [ʃəʊz] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌb'tɑːrgɪt] [mə'ʃiːn] ,
This shooting shows the value of the practice with the subtarget machine ,
这 射击 演出 这 价值 的 这 实践 和 这 亚靶标 机器 ,

这次射击展现了使用小型靶机进行练习的价值。

[æz; əz][ðə; ði] [tiːmz] [frɒm; frəm][bəʊθ] [kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] ['mɪlətri] [skuːl]
as the teams from both Columbia University and St . John's Military School
作为 这 团队 从 两个都 哥伦比亚 大学 和 英石 . 约翰的 军队 学校
[hæd; həd] [biːn] ['præktɪst] [ɪn]['æktʃuəl]['raɪf(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] ,
had been practiced in actual rifle shooting ,
有 到过 练习 在 实际的 步枪 射击 ,

由于哥伦比亚大学和圣约翰军事学校的参赛队伍都接受过实战步枪射击训练，

[ænd; ənd] [jet] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['mɑːksmənʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [skuːl] [bɔɪz] , [huː]
and yet were inferior in marksmanship to the high - school boys , who
和 然而 是 下 在 枪法 到 这 高的 - 学校 男孩们 , WHO
[hæd; həd]['əʊnli] [juːst] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
had only used the machine .
有 仅有的 用过的 这 机器 .

然而，他们的射击水平却不如那些只使用过机器的高中男生。

[ə; eɪ] [mætʃ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['dʒɜːzi] ['raɪf(ə)l] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
A match was put on the programme of the New Jersey Rifle Association
一个 匹配 曾是 放 在 这 程序 的 这 新的 球衣 步枪 协会
,
,
,

新泽西步枪协会的赛程安排中加入了一场比赛。

[sep'tembə(r)] , - , [æt; ət] [siː] [gɜːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['entəd] .
September , 1906 , at Sea Girt , in which a number of the boys entered .
九月 , - , 在 海 束 , 在 哪个 一个 数字 的 这 男孩们 进入 .

1906 年 9 月，在锡吉尔特，一些男孩参加了比赛。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
The pressure upon the target accommodation in consequence of the national
这 压力 之上 这 目标 住宿 在 结果 的 这 国家的
['mætʃɪz] [wɒz; wəz] ,
matches was ,
比赛 曾是 ，

全国比赛给目标住宿带来了压力，

[haʊ'evə(r)] , [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][held][æt; ət][ðə; ði] [deɪt] [ə'pɔɪntɪd] ,
however , so great that it could not be held at the date appointed ,
然而 ，所以 伟大的 那 它 可以 不是 是 握住 在 这 日期 任命 ，

然而，由于规模太大，无法在指定日期举行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'meɪn] .
and the boys could not remain .
和 这 男孩们 可以 不是 保持 .

男孩们无法留下来。

[ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðɪs] ['sʌb'tɑːrgɪt] [gʌn] [mə'ʃiːn] [hæv; həv]
The high schools which are equipped with this subtarget gun machine have
这 高的 学校 哪个 是 配备 和 这 亚靶标 枪 机器 有
['ɔːgənaɪzd] ['raɪf(ə)l] [klʌbz] ,
organized rifle clubs ,
组织 步枪 俱乐部 ，

配备这种小型射击机的中学都组织了步枪俱乐部。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['həʊldɪŋ] [ˌɪntəskə'læstɪk] ['kɒntests; kən'tests][ɪn][ðə; ði] ['ɑːməri] [ɒv; əv][ðə; ði]
and are holding interscholastic contests in the armories of the
和 是 保持 校际 比赛 在 这 军械库 的 这
['dɪfrənt] ['redʒəmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gɑːd] ,
different regiments of the National Guard ,
不同的 军团 的 这 国家的 警卫 ，

他们正在国民警卫队各个团的军械库中举行校际比赛。

['ʃuːtɪŋ] [wɪð] . - - ['kælɪbə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪɪŋ] [greɪt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] .
shooting with . 22 - caliber ammunition , and are displaying great proficiency .
射击 和 . - - 口径 弹药 ， 和 是 显示 伟大的 熟练程度 .

他们使用.22口径弹药进行射击，并表现出很高的熟练度。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [hæz; həz][ðə; ði] ['hɑːti] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['rəuzəvelt] ,
The movement has the hearty support of President Roosevelt ,
这 移动 有 这 爽朗 支持 的 总统 罗斯福 ，

该运动得到了罗斯福总统的大力支持。

[huː] [hæz; həz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['ɒnərəri] [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] ,
who has accepted the office of honorary vice - president of the league ,
WHO 有 公认 这 办公室 的 名誉 副 - 总统 的 这 联盟 ，

他已接受联盟名誉副主席一职。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hæz; həz] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ə'tein]
and also has announced his intention of writing to the boy who attains
和 还 有 宣布 他的 意图 的 写作 到 这 男生 WHO 达到
[ðə; ði] ['greɪtɪst] [skɪl] [ɪn][ðə; ði]['raɪf(ə)l] ['mætʃɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['letə(r)][ɒv; əv]
the greatest skill in the rifle matches during the year a personal letter of
这 最 技能 在 这 步枪 比赛 期间 这 年 一个 个人的 信 的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
congratulation and commendation .
恭喜 和 表彰 .

他还宣布，他打算给本年度步枪比赛中技术最好的男孩写一封亲笔祝贺和表扬信。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] ['sɛvən] ,
At the present time there are over 7 ,
在 这 展示 时间 那里 是 超过 7 ,

目前已有超过7,000人。

- [jʌŋ] [men] ['biːɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ðiːz] [haɪ] [skuːlz] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['raɪf(ə)l] ,
000 young men being instructed in these high schools in shooting with a military rifle ,
- 年轻的 男人 存在 指示 在 这些 高的 学校 在 射击 和 一个 军队 步枪 ,

这些高中正在训练 000 名年轻男子使用军用步枪射击。

[ðə; ði] [gʌn] [juːst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [kræg] ['ɑːmi] ['raɪf(ə)l] [æz; əz] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)]
the gun used being the regular Krag army rifle as issued by the War
这 枪 用过的 存在 这 常规的 克拉格 军队 步枪 作为 发布 经过 这 战争
[dɪ'pɑːtmənt] .
Department .
部门 .

所用枪支为陆军部配发的正规克拉格步枪。

[greɪt] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [baɪ] [bəʊθ] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [bɔɪz] .
Great interest in the matter has been taken by both teachers and boys .
伟大的 兴趣 在 这 事情 有 到过 已采取 经过 两个都 教师 和 男孩们 .

老师和学生都对此事表现出了极大的兴趣。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'kʌm] [səʊ] [prə'fɪʃ(ə)nt] ,
Many of these have now become so proficient ,
许多 的 这些 有 现在 变得 所以 精通 ,

他们中的许多人现在已经变得非常熟练了,

[ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [peɪd] [ɪn'strʌktə(r)] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spenst] [wɪð] .
that the services of a paid instructor have been dispensed with .
那 这 服务 的 一个 有薪酬的 讲师 有 到过 分发 和 .

已经不再需要付费教练的服务。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It would , of course ,
它 会 , 的 课程 ,

当然会。

[biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['ɒfɪsə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːpəs]
be much better if a regular officer could be procured for such a purpose
是 很多 更好的 如果 一个 常规的 官 可以 是 采购 为了 这样的 一个 目的
.
.
.

如果能为此目的聘请一名正规军官，那就好得多。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːg] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
But the finances of the league will not permit it to
但 这 财政 的 这 联盟 将要 不是 允许 它 到
[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'strʌktə(r)] .
continue to incur the expense of paying the salary of such an instructor .
继续 到 招致 这 费用 的 付费 这 薪水 的 这样的 一个 讲师 .

但联盟的财政状况不允许它继续承担支付这样一位教练薪水的费用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] ['regjələ(r)] ['ɒfɪsə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['diːteɪld]
It is believed that if a young and active regular officer could be detailed
它 是 相信 那 如果 一个 年轻的 和 积极的 常规的 官 可以 是 详细的
[tuː; tə] [ækt] [ɪn] [ðɪs] [kə'pæsəti] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɜːvɪs] ,
to act in this capacity he would be of the greatest service ,
到 行为 在 这 容量 他 会 是 的 这 最 服务 ,

人们相信，如果能指派一名年轻有活力的正规军军官担任此职，他将发挥最大的作用。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] , [bɪ'saɪdz] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] , [gɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv]
and could , besides helping the shooting , give the boys some idea of
和 可以 , 除了 帮助 这 射击 , 给 这 男孩们 一些 主意 的
['mɪlətri] ['muːvmənts] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ,
military movements and discipline ,
军队 移动 和 纪律 ,

除了帮助射击之外，这或许还能让男孩们对军事行动和纪律有所了解。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
which would be of great value .
哪个 会 是 的 伟大的 价值 .

这将极具价值。

[ɪn][fækt][æn; ən]['ɒfɪsə(r)][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] ['greɪtə(r)] [rɪ'zʌlts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
In fact an officer in this position would accomplish greater results for the country
在 事实 一个 官 在 这 位置 会 完成 更大的 结果 为了 这 国家
[ðæn; ðən][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ]['eni][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['diːteɪld] [æz; əz] [ɪn'strʌktəz] [ɪn]['meni]
than is obtained by any of those who are detailed as instructors in many
比 是 获得 经过 任何 的 那些 WHO 是 详细的 作为 教师 在 许多
[ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl] ['kɑːlɪdʒz] .
of the small colleges .
的 这 小的 大学 .

事实上，担任这一职务的军官对国家的贡献将比许多被派往小型学院担任教员的人更大。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['regjələ(r)] ['ɒfɪsəz] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv]
The supply of regular officers is , however , insufficient for the needs of
这 供应 的 常规的 警官 是 , 然而 , 不足的 为了 这 需求 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] ,
the Army ,
这 军队 ,

然而，正规军军官的供应不足以满足军队的需求。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][səʊ][fɑː(r)] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] ['diːteɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
and it has so far been impossible to have one detailed for this
和 它 有 所以 远的 到过 不可能的 到 有 一 详细的 为了 这
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

到目前为止，还没有人能为此目的制定详细的方案。

[ðə; ði] [liːg] [ɪz] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
The league is now preparing a manual of instruction to be used in the
这 联盟 是 现在 准备 一个 手动的 的 操作说明 到 是 用过的 在 这
['dɪfrənt] [skuːlz] .
different schools .
不同的 学校 .

联盟目前正在编写一份教学手册，供各学校使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'teɪnɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌb'tɑːrgɪt] [gʌn]
In addition to containing instructions for the use of the subtarget gun
在 添加 到 包含 指示 为了 这 使用 的 这 亚靶标 枪
[mə'ʃiːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)]
machine it will give a general idea of what is necessary to know in order
机器 它 将要 给 一个 一般的 主意 的 什么 是 必要的 到 知道 在 命令
[tuː; tə] [ʃuːt] ['ækjərətli] .
to shoot accurately .
到 射击 准确 .

除了包含使用亚目标枪机的说明外，它还会大致介绍要准确射击需要了解哪些知识。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɒɪz] [ɑː(r); ə(r)]
Those who have had charge of the instruction of these boys are
那些 WHO 有 有 收费 的 这 操作说明 的 这些 男孩们 是
[ju'nænɪməs] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][ə'baʊt][wʌn]
unanimous in the opinion that they acquire knowledge of rifle shooting in about one
一致 在 这 观点 那 他们 获得 知识 的 步枪 射击 在 关于 一
- ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [grəʊn] [men] .
- quarter of the time that is found necessary in the case of grown men .
- 四分之一 的 这 时间 那 是 成立 必要的 在 这 案件 的 生长 男人 .

负责指导这些男孩的人一致认为，他们掌握步枪射击知识所需的时间大约只有成年人的四分之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['riːs(ə)nt] [w'ɔːz] [hæz; həz]
It is hardly necessary to state that the experience of our recent wars has
它 是 几乎 必要的 到 状态 那 这 经验 的 我们的 最近的 战争 有
['pɒɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [waɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn] ['getɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
pointed out that while there is no difficulty in case of war in getting all the
尖 出去 那 尽管 那里 是 不 困难 在 案件 的 战争 在 获得 全部 这
[ˌvɒlən'tiəz] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'kwaɪəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['riːznəbl]
volunteers that the country requires and they can be given a reasonable
志愿者 那 这 国家 需要 和 他们 能 是 给定 一个 合理的
[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [drɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,
amount of drill in a few weeks ,
数量 的 钻头 在 一个 很少 周 ,

几乎无需赘言，我们最近的战争经验表明，虽然在战争时期招募国家所需的所有志愿者并不困难，而且可以在几周内对他们进行相当数量的训练，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
it takes a long time to teach them to shoot ,
它 需要 一个 长的 时间 到 教 他们 到 射击 ,

教他们射击需要很长时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃuːt] ['ækjərətli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː][æz; əz]
and that unless they can shoot accurately they are of little value as
和 那 除非 他们 能 射击 准确 他们 是 的 小的 价值 作为
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

除非他们能精准射击，否则作为士兵的价值不大。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
If , however ,
如果 , 然而 ,

然而，如果

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['grædʒueɪtɪŋ][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [haɪ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt]
the young men who are graduating from our high schools in the different
这 年轻的 男人 WHO 是 毕业 从 我们的 高的 学校 在 这 不同的
[steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [skɪld] ['raɪflmən] [ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən] [rest] ['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl]
States should be skilled riflemen the country can rest content with a small
各州 应该 是 熟练 步枪兵 这 国家 能 休息 内容 和 一个 小的
['stændɪŋ] ['ɑːmi] ,
standing army ,
常设 军队 ,

我们各州高中毕业的年轻人应该都是熟练的步枪手，国家只需一支规模较小的常备军就可以安心了。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] [æt; ət] [ʃɔːt] ['nəʊtɪs] [ə; eɪ]
knowing that in case of war it can put into the field at short notice a
会心 那 在 案件 的 战争 它 能 放 进入 这 场地 在 短的 注意 一个
[fɔːs] [ɒv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] [huːz] [skɪl] [ɪn] ['raɪf(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['fʊli]
force of volunteers whose skill in rifle shooting will enable them to be fully
力量 的 志愿者 谁 技能 在 步枪 射击 将要 使能够 他们 到 是 完全
[ðə; ði] ['iːkwəl] [ɒv; əv] ['eni] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
the equal of any army which may be brought against them .
这 平等的 的 任何 军队 哪个 可能 是 带来 反对 他们 .

他们知道，一旦发生战争，他们可以在短时间内派出一支志愿军，这些志愿军的步枪射击技能使他们能够完全与任何可能与他们对抗的军队匹敌。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] ['fæktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['næʃ(ə)nəl] [piːs] .
The system is , therefore , a great factor for national peace .
这 系统 是 , 所以 , 一个 伟大的 因素 为了 国家的 和平 .

因此，该制度是国家和平的重要因素。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌrekə'mend] : [wʌn] .
The committee would therefore recommend : 1 .
这 委员会 会 所以 推荐 : 1 .

因此，委员会建议：1.

[ðæt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['pɒsəb(ə)l] [pʌb'lɪsəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meθədz] [ðæt] [hæv; həv]
That the largest possible publicity should be given to the methods that have
那 这 最大 可能的 宣传 应该 是 给定 到 这 方法 那 有
[biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] [haɪ] [skuːlz] . [ˌtuː'tuː] .
been found to be so successful in the New York high schools . 2 .
到过 成立 到 是 所以 成功的 在 这 新的 约克 高的 学校 . 2 .

应该尽可能广泛地宣传在纽约高中行之有效的方法。2.

[ðæt] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɜːrdʒd] [tuː; tə]
That the educational officials of the different States should be urged to
那 这 教育 官员 的 这 不同的 各州 应该 是 敦促 到
[ˌɪntrə'djuːs] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['raɪf(ə)l] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [skuːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] - [j'iəz]
introduce instruction in rifle shooting in their schools among the boys of 13 years
介绍 操作说明 在 步枪 射击 在 他们的 学校 之中 这 男孩们 的 - 年
[ɒv; əv] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] ,
of age and upward ,
的 年龄 和 向上 ,

敦促各州教育官员在其学校中为13岁及以上的男生开设步枪射击课程。

[kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['meθədz] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [pə'mɪt] . [θriː]
conforming to the New York methods as far as their situation will permit . 3
符合 到 这 新的 约克 方法 作为 远的 作为 他们的 情况 将要 允许 . 3
.
.
.

3. 在自身条件允许的范围内，尽可能遵循纽约的做法。

[ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [helpt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [skuːlz] [æθ'letɪk] [liːg]
That this would be helped by the organization of a public schools athletic league
那 这 会 是 帮助 经过 这 组织 的 一个 民众 学校 运动 联盟
[ɪn] [iːtʃ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sentə(r)] .
in each educational center .
在 每个 教育 中心 .

在每个教育中心组织公立学校体育联盟将有助于实现这一目标。

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] .
Geo .
地理 .

地理。

['dʌbljuː] . ['wɪŋˌgeɪt] ,
W . Wingate ,
W . 温盖特 ,

W·温盖特

[ə; eɪ] . [biː] . ['krɪtʃˌfiːld] ,
A . B . Critchfield ,
一个 . B . 克里奇菲尔德 ,

AB Critchfield，

[kə'mɪti] .
Committee .
委员会 .

委员会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神